

ПРОТОКОЛ

ИЗМЕЂУ

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

И

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СЛОВЕНИЈЕ

О СПРОВОЂЕЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ О РЕАДМИСИЈИ ЛИЦА КОЈА НЕЗАКОНИТО БОРАВЕ

У складу са чланом 19. Споразума између Републике Србије и Европске Заједнице о реадмисији лица која незаконито бораве (у даљем тексту: Споразум), Влада Републике Србије и Влада Републике Словеније (у даљем тексту: Уговорне стране) су се у циљу његовог спровођења споразумеле о следећем:

І. РЕАДМИСИЈА ДРЖАВЉАНА УГОВОРНИХ СТРАНА

Члан 1.

Доказивање држављанства

1) За намене спровођења Споразума, поред докумената наведених у Анексу 1. Споразума, држављанство лица се доказује и следећим важећим јавним исправама:

а) за Републику Србију:

- уверење о држављанству Републике Србије, не старије од шест месеци, заједно са важећом возачком дозволом издатом од стране надлежног органа Републике Србије;

б) за Републику Словенију:

- уверење о држављанству Републике Словеније, заједно са важећом возачком дозволом издатом од стране надлежног органа Републике Словеније.

2) У случајевима из става 1. овог члана примењиваће се процедура по убрзаном поступку.

Члан 2.
Претпоставка држављанства

- 1) За намене спровођења Споразума, поред докумената наведених у Анексу 2. Споразума, држављанство лица се може претпоставити и на основу упоређивања отиска претију унетих у службене евиденције/базе података друге Уговорне стране.
- 2) Сматра се да је држављанство доказано уколико у случају из става 1. овог члана то потврди Уговорна страна којој се подноси захтев.

II. ПОСТУПАК ВРАЋАЊА И РЕАДМИСИЈЕ

Члан 3.
Захтев за реадмисију

- 1) Захтев за реадмисију држављанина/ке Уговорне стране, држављанин/ка треће земље или лице без држављанства које је боравило на територији Уговорне стране се подноси у складу са чланом 7. Споразума, на прописаном обрасцу садржаном у Анексу 6. Споразума, у којем се такође наводи назив граничног прелаза на који лице треба да буде враћено и прихваћено и датум и време враћања.
- 2) Лице за које је поднет захтев или чији је повратак најављен не може бити враћено све док Уговорна страна којој се подноси захтев не достави своју сагласност.

**III. ТРАНЗИТ ДРЖАВЉАНА ТРЕЋИХ ЗЕМАЉА ИЛИ
ЛИЦА БЕЗ ДРЖАВЉАНСТВА**

Члан 4.
Поступак транзита

Поступак транзита се врши на начин предвиђен чланом 14. Споразума. Поред информација наведених у поменутом члану, уколико је лицу потребна здравствена нега, захтев ће садржати и информације о општем здравственом стању лица, са копијом медицинске документације и информације о потреби посебне здравствене или друге неге, надзора или амбулантног превоза.

Члан 5.
Општи захтеви

- 1) Надлежни орган Уговорне стране којој се подноси захтев ће обавестити надлежни орган Уговорне стране која подноси захтев о свим чињеницама у вези било ког инцидента који наступи током транзита.

2) Уговорна страна којој се подноси захтев пружа исту заштиту и помоћ полицијским службеницима Уговорне стране која подноси захтев у извршавању њихових задатака из овог Протокола које уживају њени полицијски службеници који извршавају сличне задатке.

Члан 6.

Пратња

1) Транзит лица са службеном пратњом се врши у складу са важећим прописима у Уговорној страни којој се подноси захтев, а на чијој територији се врши транзит.

2) Уколико се транзит врши уз пратњу полиције, полицијски службеници у пратњи из Уговорне стране која подноси захтев, обављају свој задатак у цивилној одећи, ненаоружани и са дозволом за транзит.

3) У транзиту ваздушним путем, Уговорна страна којој се подноси захтев може, уколико је потребно, преузети одговорност за надзор и укрцавање лица у авион, у договору са службеницима у пратњи.

4) Надзор и укрцавање лица без пратње у транзиту ваздушним путем обезбеђују полицијски службеници Уговорне стране којој се подноси захтев, на основу претходног писменог одобрења Уговорне стране којој се подноси захтев.

5) Уколико транзит из става 4). овог члана не може бити извршен у предвиђеном временском периоду, Уговорна страна којој се подноси захтев ће обавестити Уговорну страну која подноси захтев у писаном облику без одлагања. Уговорна страна која подноси захтев мора одговорити у писаном облику у року од 24 сата и предложити даљу процедуру.

Члан 7.

Полицијски службеници

Полицијски службеници Уговорне стране која подноси захтев који извршавају своје задатке из овог Протокола на територији земље транзита морају на захтев овлашћеног службеника да докажу свој идентитет и поступају у службеном својству, као и да носе одобрење за транзит које им је издала Уговорна страна којој се подноси захтев.

Члан 8.

Накнада штете настале током транзита

Уколико полицијски службеник Уговорне стране која подноси захтев претрпи штету током извршавања његових/њених задатака из овог Протокола, Уговорна страна која подноси захтев је одговорна за исплату одштете при чему се од Уговорне стране којој се подноси захтев не захтева никаква накнада.

IV. НАДЛЕЖНИ СЛУЖБЕНИ ОРГАНИ И ГРАНИЧНИ ПРЕЛАЗИ

Члан 9. Надлежни органи

1) Спровођење овог протокола као и упућивање и обрада захтева за транзит је у надлежности:

а) за Републику Србију:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије
Управа за управне послове
Одељење за путне исправе
Одсек за спровођење Споразума о реадмисији
Булевар Михајла Пупина број 2
11070 Београд
Република Србија
Телефон: 00381 11/3008-170
Факс: 00381 11/300-8203
Е-маил: readmision@mup.gov.rs

б) за Републику Словенију:

Министарство унутрашњих послова
Генерална полицијска управа
Управа униформисане полиције
Одељење граничне полиције
Адреса: Штефанова улица 2, Сл-1501 Љубљана
Телефон: + 386 1 428 4322
Факс: + 386 1 428 4779
Е-маил: smp@policija.si

2) Надлежни органи се извештавају о свим подацима потребним за међусобну комуникацију.

3) Најаве и захтеве за реадмисију или транзит као и одговоре надлежни органи упућују у писаној форми факсом, редовном поштом и електронском поштом.

Члан 10. Гранични прелаз

Повратак, реадмисија и транзит лица се може вршити на следећим граничним прелазима:

а) у Републици Србији: гранични прелаз за међународни ваздушни саобраћај – ГИ Сурчин – Београд на аеродрому Никола Тесла, гранични прелаз за међународни друмски саобраћај – Батровци, гранични прелаз за међународни

друмски саобраћај - Хоргош и гранични прелаз за међународни железнички саобраћај – Шид.

б) у Републици Словенији: међународни гранични прелаз Обрежје, међународни гранични прелаз Грушковје, гранични прелаз за међународни ваздушни саобраћај Љубљана - Бриик на аеродрому Јоже Пучник Љубљана и међународни железнички гранични прелаз Добова.

V. ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 11. Језик и измене

1) У спровођењу овог протокола свака Уговорна страна ће користити званичан језик своје земље, уколико није другачије договорено за сваки појединачни случај.

2) Уговорне стране могу изменити овај протокол на основу узајамне сагласности.

Члан 12. Ступање на снагу и раскидање Протокола

1) Овај протокол треба ратификовати или одобрити. Након пријема последњег обавештења о окончању унутрашњих правних процедура потребних за његово ступање на снагу, словеначка Уговорна страна ће обавестити Комисију за реадмисију, из члана 18. Споразума.

2) Протокол ступа на снагу када Комисија за реадмисију потврди пријем обавештења, а словеначка Уговорна страна ће одмах обавестити српску Уговорну страну.

3) Протокол престаје да важи истог дана када и Споразум.

Сачињено у Љубљани дана 06.06.2009 у два оригинална примерка, на српском, словеначком и енглеском језику при чему су сва три текста подједнако веродостојна. У случају било каквих неслагања у тумачењу, предност има текст на енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СЛОВЕНИЈЕ